

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

19 avril 2024

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les règles de récupération
applicables en cas de cessation,
avant l'expiration de la durée minimale,
du crédit-temps, de la diminution de carrière
ou de la réduction des prestations de travail
à mi-temps dans le secteur privé,
et des régimes d'interruption
de la carrière professionnelle ou de réduction
des prestations de travail
dans le secteur public**

Texte adopté

par la commission
des Affaires sociales, de l'Emploi et
des Pensions

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les règles de récupération
applicables en cas de cessation,
avant l'expiration de la durée minimale,
du crédit-temps dans le secteur privé,
de l'interruption de carrière
dans le secteur public et des régimes
de congés thématiques**

(nouvel intitulé)

*Voir:*Doc 55 **2937/ (2022/2023)**:

- 001: Proposition de loi de M. Anseeuw et consorts.
- 002: Avis du Conseil d'État.
- 003 et 004: Amendements.
- 005: Avis du Conseil d'État.
- 006 et 007: Amendements.
- 008: Rapport.

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

19 april 2024

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging
van de terugvorderingsregels in geval
van een stopzetting voor de afloop
van de minimumduur van het tijdskrediet,
de loopbaanvermindering en
de vermindering van de arbeidsprestaties
tot een halftijdse betrekking in de private
sector en de stelsels van onderbreking
van de beroepsloopbaan of vermindering
van de arbeidsprestaties in de publieke sector**

Tekst aangenomen

door de commissie
voor Sociale Zaken, Werk en
Pensioenen

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging
van de terugvorderingsregels in geval
van een stopzetting voor de afloop
van de minimumduur bij het tijdskrediet
in de private sector, de loopbaanonderbreking
in de publieke sector,
en de thematische verlofstelsels**

(nieuw opschrift)

*Zie:*Doc 55 **2937/ (2022/2023)**:

- 001: Wetsvoorstel van de heer Anseeuw c.s.
- 002: Advies van de Raad van State.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Advies van de Raad van State.
- 006 en 007: Amendementen.
- 008: Verslag.

12080

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4, § 6, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 25 août 2012, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

"Moyennant l'accord de l'employeur, le travailleur a la possibilité de mettre fin au crédit-temps pris sous la forme d'une suspension ou d'une réduction des prestations de travail avant l'expiration de la durée minimale prévue par la convention collective de travail n° 103. Le travailleur est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale prévue par la convention collective de travail n° 103 n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes aux mois précédents, sauf s'il s'agit d'une réduction des prestations de travail en application de l'article 6. Le jour de la cessation du crédit-temps pris sous la forme d'une suspension ou d'une réduction des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale prévue par la convention collective de travail n° 103, telle que visée à l'alinéa 2, n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale de 36 mois visée à l'article 5, § 1^{er}, de la durée maximale de 48 mois visée à l'article 5, § 2, alinéa 2, et de la durée maximale de 51 mois visée à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3."

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4, § 6, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, laatstelijk gewijzigd met het koninklijk besluit van 25 augustus 2012, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

"Mits het akkoord van de werkgever heeft de werknemer de mogelijkheid om het tijdskrediet in de vorm van een schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties stop te zetten voor de afloop van de in de cao nr. 103 bepaalde minimumduur. De werknemer is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de in de cao nr. 103 bepaalde minimumduur niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden, tenzij het om een vermindering van de arbeidsprestaties gaat met toepassing van artikel 6. De dag van de stopzetting van het tijdskrediet in de vorm van een schorsing of vermindering van de arbeidsprestaties, en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de in cao nr. 103 bepaalde minimumduur, als bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de maximumduur van 36 maanden als bedoeld in artikel 5, § 1, de maximumduur van 48 maanden bedoeld in artikel 5, § 2, tweede lid, en de maximumduur van 51 maanden bedoeld in artikel 5, § 2, eerste lid, en § 3."

Art. 3 (nouveau)

Dans le même arrêté royal, il est inséré un article 6/5 rédigé comme suit:

“Art. 6/5. Moyennant l'accord de l'employeur, le travailleur a la possibilité de mettre fin à la suspension ou à la réduction de ses prestations de travail obtenue dans le cadre d'un congé pour soins palliatifs, d'un congé parental ou d'une interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, et ce, avant l'expiration de la durée minimale fixée respectivement:

1° dans les articles 100*bis*, § 3, et 102*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

2° dans les articles 2 et 2/1 de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle;

3° dans les articles 6, 6*bis*, 6*ter* et 6*quater* de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.

Le travailleur est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 1^{er} sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente.

Le jour de la cessation de l'interruption de carrière ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale précitée n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale éventuellement applicable, à savoir:

Art. 3 (nieuw)

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 6/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/5. Mits het akkoord van de werkgever, heeft de werknemer de mogelijkheid om de schorsing of vermindering van zijn arbeidsprestaties in het kader van, respectievelijk, palliatieve zorgen, ouderschapsverlof of bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid stop te zetten voor de afloop van de minimumduur bepaald in, respectievelijk:

1° artikel 100*bis*, § 3, en 102*bis*, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

2° artikelen 2 en 2/1 van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan;

3° artikelen 6, 6*bis*, 6*ter* en 6*quater* van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.

De werknemer is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het eerste lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumduur niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode.

De dag van de stopzetting van de loopbaanonderbreking en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de voornoemde minimumduur doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de eventuele maximumduur die van toepassing is, met name:

1° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle;

2° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 6, § 1^{er}, et 6*bis* de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.”

Art. 4 (nouveau)

Dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100*ter*, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit:

“Art. 2/1. Moyennant l'accord de l'employeur, le travailleur a la possibilité de mettre fin à la suspension ou à la réduction de ses prestations de travail, et ce, avant l'expiration de la durée minimale fixée à l'article 1^{er}, alinéa 2, et à l'article 2, alinéa 2.

Le travailleur est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées

Si les conditions visées à l'alinéa 1^{er} sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption de carrière ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale précitée n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale applicable de 6 ou 12 mois visée aux articles 100*ter*, § 3, alinéa 3, et 102*ter*, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985”.

1° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden, bedoeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouder-schapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden, bedoeld in artikelen 6, § 1, en 6*bis* van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.”.

Art. 4 (nieuw)

In het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100*ter*, § 3, tweede lid, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 2/1. Mits het akkoord van de werkgever, heeft de werknemer de mogelijkheid om de schorsing of vermindering van zijn arbeidsprestaties stop te zetten voor de afloop van de minimumduur bepaald in artikel 1, tweede lid, en artikel 2, tweede lid.

De werknemer is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het eerste lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumduur niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de loopbaanonderbreking en de dagen die daarop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de voornoemde minimumduur doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de maximumduur van 6 of 12 maanden bedoeld in artikelen 100*ter*, § 3, derde lid, en 102*ter*, § 1, derde lid, van de herstelwet van 22 januari 1985.”.

Art. 5 (ancien art. 3)

L'article 10 de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 mars 1996, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Moyennant l'accord de l'employeur, le travailleur a la possibilité de mettre fin à l'interruption de la carrière professionnelle visée à l'article 3, à la réduction de ses prestations de travail visée à l'article 7, § 1^{er}, au congé parental régi par l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle, au congé régi par l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, et au congé pour soins palliatifs visé aux articles 100*bis* et 102*bis* de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, et ce, avant l'expiration de la durée minimale mentionnée dans les dispositions précitées. Le travailleur est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale précitée n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale éventuellement applicable, à savoir:

1° la durée maximale de 60 mois visée à l'article 5 et à l'article 8, § 1^{er};

2° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal précité du 29 octobre 1997;

Art. 5 (vroeger art. 3)

Artikel 10 van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen, laatstelijk gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 maart 1996, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“Mits akkoord van de werkgever, heeft de werknemer de mogelijkheid om de onderbreking van de beroepsloopbaan, bedoeld in artikel 3, de vermindering van de arbeidsprestaties bedoeld in artikel 7, § 1, het ouderschapsverlof geregeld bij het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan, het verlof geregeld bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, stop te zetten voor de afloop van de in voormelde bepalingen vermelde minimumduur. De werknemer is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen van de maand die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor het einde van de voornoemde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van de eventuele maximumduur die van toepassing is, met name:

1° de maximumduur van 60 maanden, bedoeld in artikel 5 en in artikel 8, § 1;

2° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden, bedoeld in artikel 2, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit van 29 oktober 1997;

3° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 6, § 1^{er}, et 6*bis* de l'arrêté royal précité du 10 août 1998.”.

Art. 6 (ancien art. 4)

L'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations est complété par cinq alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa précédent, l'agent qui prend une interruption de carrière telle que visée au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3, a, moyennant l'accord du fonctionnaire dirigeant ou de son délégué, la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3. L'agent est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 2 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

1° de la durée maximale de 60 mois visée aux articles 4 et 6, § 3;

2° de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 11;

3° de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 12, § 1^{er};

En ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus visé au chapitre III, section 1^{re bis},

3° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden, bedoeld in de artikelen 6, § 1, en 6*bis*, van het voornoemde koninklijk besluit van 10 augustus 1998.”.

Art. 6 (vroeger art. 4)

Artikel 25, § 3, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen wordt aangevuld met vijf leden, luidende:

“In afwijking van het voorgaande lid, heeft de ambtenaar die een loopbaanonderbreking opneemt bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2, en 3, mits akkoord van de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2, en 3. De ambtenaar is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de maximumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 60 maanden bedoeld in artikel 4 en in artikel 6, § 3;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 11;

3° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 12, § 1.

Wat betreft het verlof voor erkende mantelzorgers, bepaald in hoofdstuk III, afdeling 1*bis*, zijn de bepalingen

les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100ter, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.”.

Art. 7 (ancien art. 5)

L'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 10 juin 2002 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel des entreprises publiques qui ont obtenu une autonomie de gestion en application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est complété par cinq alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel qui prend une interruption de carrière telle que visée au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3, a, moyennant l'accord de son employeur, la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales visées au chapitre II, sections 1^{re} et 2, et au chapitre III, sections 1^{re}, 2 et 3. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 2 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

1° de la durée maximale de 60 mois visée aux articles 4, alinéa 2, et 5, § 3;

2° de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 12;

voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100ter, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen van toepassing.”.

Art. 7 (vroeger art. 5)

Artikel 25, § 3, van het koninklijk besluit van 10 juni 2002 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van de overheidsbedrijven die in toepassing van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bestuursautonomie verkregen hebben wordt aangevuld met vijf leden, luidende:

“In afwijking van het voorgaande lid, heeft het personeelslid dat een loopbaanonderbreking opneemt bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2, en 3, mits akkoord van zijn werkgever, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes bedoeld in hoofdstuk II, afdelingen 1 en 2, en in hoofdstuk III, afdelingen 1, 2, en 3. Het personeelslid is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 60 maanden bedoeld in artikel 4, tweede lid en in artikel 5, § 3;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 12;

3° de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 13.

En ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus, défini au chapitre III, section 1^{re} bis, les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100^{ter}, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.”.

Art. 8 (ancien art. 6)

L'article 20, § 3, de l'arrêté royal du 16 novembre 2009 accordant au personnel de la Coopération technique belge le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel qui prend une interruption de carrière telle que visée dans la section 1^{re} ou dans la section 2, a, moyennant l'accord de la CTB, la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales visées dans les sections 1^{re} et 2. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption de carrière ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 2 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

1° de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 1^{er};

2° de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 6 et 7.”.

3° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 13.

Wat betreft het verlof voor erkende mantelzorgers, bepaald in hoofdstuk III, afdeling 1bis, zijn de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100^{ter}, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen van toepassing.”.

Art. 8 (vroeger art. 6)

Artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit van 16 november 2009 houdende toekenning aan de personeelsleden van de Belgische Technische Coöperatie van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“In afwijking van het voorgaande lid, heeft het personeelslid dat een loopbaanonderbreking opneemt bedoeld in afdeling 1 of afdeling 2, mits akkoord van de BTC, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes bedoeld in afdelingen 1 en 2. Het personeelslid is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de maximumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 1;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in de artikelen 6 en 7.”.

Art. 9 (nouveau)

Dans l'article 20, § 3, de l'arrêté royal du 29 avril 2013 accordant au personnel de la Cellule de Traitement des Informations financières le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, 2° tiret, la phrase "Le membre du personnel ne peut utiliser cette dernière disposition qu'une seule fois au cours de sa carrière." est abrogée;

2° le paragraphe est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

"Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation de l'interruption de carrière visée dans les sections Ière et II intervenue avant l'expiration des différentes durées minimales n'entraîne pas le remboursement à l'Office national de l'Emploi des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption de carrière ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

1° de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 1^{er};

2° de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 6 et 7."

Art. 10 (nouveau)

L'article 22, § 3, de l'arrêté royal du 12 mai 2014 accordant au membre du personnel contractuel du Service de médiation de l'Énergie le droit au congé parental et à l'interruption de carrière pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

"Par dérogation à l'alinéa précédent, le membre du personnel qui prend une interruption de carrière visée aux sections I et II a, moyennant l'accord de son employeur,

Art. 9 (nieuw)

In artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit van 29 april 2013 houdende toekenning aan de personeelsleden van de Cel voor Financiële Informatieverwerking van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, tweede streepje, wordt de zin "Van deze laatste bepaling kan het personeelslid slechts eenmaal gebruik maken gedurende zijn loopbaan." opgeheven;

2° de paragraaf wordt aangevuld met drie leden, luidende:

"Indien is voldaan aan de voorwaarden vernoemd in het tweede lid, leidt een stopzetting van een loopbaanonderbreking bedoeld in afdelingen I en II, voor de afloop van de verschillende minimumperiodes niet tot een terugbetaling van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het derde lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 1;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in de artikelen 6 en 7.

Art. 10 (nieuw)

Artikel 22, § 3, van het koninklijk besluit van 12 mei 2014 houdende toekenning aan de contractuele personeelsleden van de Ombudsdienst voor Energie van het recht op ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid wordt aangevuld met vier leden, luidende:

"In afwijking van het voorgaande lid, heeft het personeelslid dat een loopbaanonderbreking opneemt bedoeld in afdeling I en afdeling II, mits akkoord van zijn werkgever,

la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues aux sections I et II. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 2 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de:

1° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 1^{er};

2° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 7 et 8.”

Art. 11 (nouveau)

L'article 31, § 3, de l'arrêté royal du 10 avril 2014 accordant le droit au congé parental et au congé pour l'assistance à un membre du ménage ou de la famille gravement malade à certains travailleurs est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa précédent, le travailleur qui prend une interruption de carrière visée à la section 2, sous-sections 1 et 2, peut, avec l'accord de son employeur, mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues à la section 2, sous-sections 1 et 2. Le travailleur est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité

de la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues aux sections I et II. Het personeelslid is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 1;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in de artikelen 7 en 8.

Art. 11 (nieuw)

Artikel 31, § 3, van het koninklijk besluit van 10 april 2014 houdende toekenning van het recht op ouderschapsverlof en verlof voor het verlenen van bijstand aan een zwaar ziek gezins- of familielid aan bepaalde werknemers wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“In afwijking van het voorgaande lid, heeft de werknemer die een loopbaanonderbreking opneemt bedoeld in afdeling 2, onderafdelingen 1 en 2, mits akkoord van zijn werkgever, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes bedoeld in afdeling 2, onderafdelingen 1 en 2. De werknemer is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen aan het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking

pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 2 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de:

1° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 3;

2° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée aux articles 13 et 14.”

Art. 12 (nouveau)

L'article 126, § 2, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État est complété par cinq alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'agent qui prend une interruption de carrière visée aux articles 116, § 1^{er}, 117, §§ 1^{er} et 2, 117bis et 117ter du chapitre V a, moyennant l'accord de l'autorité dont il relève, la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues aux articles 116, § 1^{er}, 117, §§ 1^{er} et 2, 117bis et 117ter du chapitre V. L'agent est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations

al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het tweede lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 3;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in de artikelen 13 en 14.”

Art. 12 (nieuw)

Artikel 126, § 2, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen wordt aangevuld met vijf leden, luidende:

“In afwijking van het eerste lid heeft de ambtenaar die een loopbaanonderbreking opneemt als bedoeld in de artikelen 116, § 1, 117, §§ 1 en 2, 117bis en 117ter van hoofdstuk V, mits hij het akkoord verkrijgt van de overheid waaronder hij ressorteert, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes als bedoeld in de artikelen 116, § 1, 117, §§ 1 en 2, 117bis en 117ter van hoofdstuk V. De ambtenaar is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het derde lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de

afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de:

1° la durée maximale de 60 mois visée à l'article 116, § 1^{er};

2° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 117, § 2;

3° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 35, § 1^{er}.

En ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus visé à l'article 117, § 1^{er}*bis*, les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100^{ter}, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.”

Art. 13 (nouveau)

L'article 74, § 2, de l'arrêté royal du 16 mars 2001 relatif aux congés et aux absences accordés à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire est complété par cinq alinéas rédigés comme suit:

“Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le membre du personnel qui prend une interruption de carrière visée aux articles 64, § 1^{er}, 65, §§ 1^{er} et 2, 65^{bis} et 65^{ter} du chapitre V a, moyennant l'accord du ministre de la Justice ou de l'autorité dont il relève, la possibilité de mettre fin à l'interruption avant l'expiration des différentes durées minimales prévues aux articles 64, § 1^{er}, 65, §§ 1^{er} et 2, 65^{bis} et 65^{ter} du chapitre V. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het derde lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 60 maanden bedoeld in artikel 116, § 1;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 117, § 2;

3° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 35, § 1.

Wat betreft het verlof voor erkende mantelzorgers, bepaald in artikel 117, § 1^{bis}, zijn de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100^{ter}, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen van toepassing.”

Art. 13 (nieuw)

Artikel 74, § 2, van het koninklijk besluit van 16 maart 2001 betreffende de verloven en de afwezigheden toegestaan aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan wordt aangevuld met vijf leden, luidende:

“In afwijking van het eerste lid heeft het personeelslid dat een loopbaanonderbreking opneemt als bedoeld in de artikelen 64, § 1, 65, §§ 1 en 2, 65^{bis} en 65^{ter} van hoofdstuk V, mits hij het akkoord verkrijgt van de minister van Justitie of van de overheid waaronder hij ressorteert, de mogelijkheid om de onderbreking stop te zetten voor de afloop van de verschillende minimumperiodes als bedoeld in de artikelen 64, § 1, 65, §§ 1 en 2, 65^{bis} en 65^{ter}. Het personeelslid is ertoe gehouden deze stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes à la période précédente. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail, ainsi que les jours qui suivent cette cessation et précèdent l'expiration de la durée minimale, sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration des durées minimales visées à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de:

1° la durée maximale de 60 mois visée à l'article 64, § 1^{er};

2° la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 65, § 2;

3° la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 32, § 1^{er}.

En ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus visé à l'article 65, § 1^{er}*bis*, les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100^{ter}, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.”

Art. 14 (nouveau)

L'article 9 de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psychosociaux, remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 1999, est complété par quatre alinéas, rédigés comme suit:

“Moyennant l'accord de l'autorité dont il le relève, le membre du personnel a la possibilité de mettre fin à l'interruption de carrière visée aux articles 4*bis* à 4*quater*/1 avant l'expiration de la durée minimale fixée dans ces dispositions. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Indien is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in het derde lid, leidt een stopzetting voor de afloop van de minimumperiode niet tot een terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande periode. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties, en de dagen die hierop volgen en voorafgaan aan het einde van de minimumperiode, worden proportioneel in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor de afloop van de minimumperiodes, bedoeld in het derde lid, doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumduur te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

1° de maximumduur van 60 maanden bedoeld in artikel 64, § 1;

2° de maximumduur van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 65, § 2;

3° de maximumduur van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 32, § 1.

Wat betreft het verlof voor erkende mantelzorgers, bepaald in artikel 65, § 1*bis*, zijn de bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100^{ter}, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen van toepassing.”

Art. 14 (nieuw)

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“Mits akkoord wordt gegeven door de overheid waaronder hij ressorteert, heeft het personeelslid de mogelijkheid de in de artikelen 4*bis* tot 4*quater*/1 bedoelde loopbaanonderbreking stop te zetten voor afloop van de in deze bepalingen vastgestelde minimumperiode. Het personeelslid dient die stopzetting tijdig schriftelijk ter kennis te brengen van het werkloosheidsbureau. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes aux mois précédents. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient. Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale visée à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul:

— de la durée maximale de 12, 24 ou 48 mois visée à l'article 4^{ter};

— de la durée maximale de 4, 8, 20 ou 40 mois visée à l'article 4^{quater};

— en ce qui concerne le congé pour les aidants proches reconnus, les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 20 juillet 2021 portant exécution de l'article 100^{ter}, § 3, alinéa 2, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales sont d'application.”

Art. 15 (nouveau)

L'article 8 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle pour les membres du personnel administratif, du personnel spécialisé, du personnel de maîtrise et des gens de métier ou de service des institutions universitaires, remplacé par l'arrêté royal du 4 juin 1999, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Moyennant l'accord du Recteur, le membre du personnel a la possibilité de mettre fin à l'interruption de carrière visée à l'article 3 avant l'expiration de la durée minimale fixée dans cette disposition. Le membre du personnel est tenu d'informer le bureau de chômage de cette cessation par écrit et en temps utile. Si la communication au bureau de chômage est effectuée alors que l'interruption a déjà cessé et que le paiement des allocations a déjà été effectué en totalité pour le mois pendant lequel la cessation anticipée a eu lieu, les allocations octroyées à tort seront récupérées.

Si les conditions visées à l'alinéa 3 sont remplies, la cessation intervenue avant l'expiration de la durée minimale n'entraîne pas la récupération des allocations afférentes aux mois précédents. Le jour de la cessation de l'interruption des prestations de travail et les jours suivants qui précèdent l'expiration de la durée minimale,

Zo aan de in het derde lid bedoelde voorwaarden is voldaan, leidt de stopzetting voor het einde van de minimumperiode niet tot de terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties en de dagen erna die aan het einde van de minimumperiode voorafgaan, worden verhoudingsgewijs in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt. Een stopzetting voor het einde van de in het derde lid bedoelde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumperiode te voldoen in rekening worden gebracht voor het bepalen van:

— de maximumperiode van 12, 24 of 48 maanden bedoeld in artikel 4^{ter};

— de maximumperiode van 4, 8, 20 of 40 maanden bedoeld in artikel 4^{quater};

— inzake het verlof voor erkende mantelzorgers zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 2021 houdende uitvoering van artikel 100^{ter}, § 3, tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, van toepassing.”

Art. 15 (nieuw)

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan voor de leden van het administratief, gespecialiseerd, meesters-, vak- en dienstpersoneel van de universitaire instellingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 juni 1999, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“Met het akkoord van de Rector kan het personeelslid de in artikel 3 bedoelde loopbaanonderbreking stopzetten voordat de in die bepaling vastgestelde minimumperiode afloopt. Het personeelslid stelt het werkloosheidsbureau schriftelijk en tijdig in kennis van die stopzetting. Zo de kennisgeving aan het werkloosheidsbureau plaatsvindt nadat de onderbreking al werd stopgezet en de uitkeringen al volledig werden betaald voor de maand waarin de vervroegde stopzetting heeft plaatsgevonden, zullen de onterecht toegekende uitkeringen worden teruggevorderd.

Zo aan de in het derde lid bedoelde voorwaarden is voldaan, leidt de stopzetting voor het einde van de minimumperiode niet tot de terugvordering van de uitkeringen die betrekking hebben op de voorafgaande maanden. De dag van de stopzetting van de onderbreking van de arbeidsprestaties en de dagen erna die aan het einde

sont déduits proportionnellement de l'allocation afférente au mois au cours duquel la cessation intervient.

Le fait que la cessation ait lieu avant l'expiration de la durée minimale visée à l'alinéa 3 n'affecte pas le principe selon lequel les jours non pris qui sont nécessaires pour atteindre la durée minimale sont pris en compte dans le calcul de la durée maximale de 60 mois visée à l'article 3."

Art. 16 (nouveau)

Le Roi peut abroger, modifier, compléter ou remplacer les dispositions modifiées par les articles 2 à 15.

Art. 17 (nouveau)

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

van de minimumperiode voorafgaan, worden verhoudingsgewijs in mindering gebracht van de uitkering die betrekking heeft op de maand waarin de stopzetting plaatsvindt.

Een stopzetting voor het einde van de in het derde lid bedoelde minimumperiode doet geen afbreuk aan het feit dat de niet-opgenomen dagen die nodig zijn om aan de minimumperiode te voldoen in rekening worden gebracht voor de maximumperiode van 60 maanden als bedoeld in artikel 3."

Art. 16 (nieuw)

De Koning kan de bepalingen gewijzigd bij artikelen 2 tot 15 opheffen, wijzigen, aanvullen of vervangen.

Art. 17 (nieuw)

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.